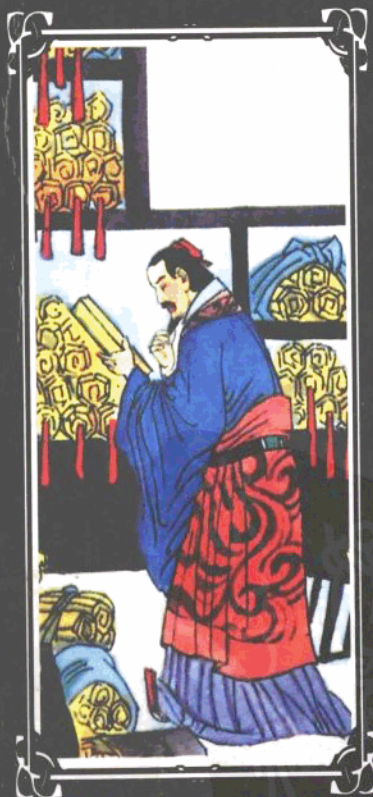


● 中华传世名著文库

庄子



中国文联出版社

中华传世名著文库

庄子

主编：严华英

中国戏剧出版社

图书在版编目(CIP)数据

中华传世名著文库/严华英主编. —北京:中国戏剧出版社, 2003. 1

ISBN 7-104-01710-0

I. 中… II. 严… III. 古籍—汇编—中国 IV. Z121.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 078496 号

中华传世名著文库·庄子

严华英 主编

中国戏剧出版社出版

(北京海淀区北三环西路大钟寺南村甲 81 号)

(邮政编码:100086)

新华书店总店北京发行所 经销

湖北咸宁市新泉印刷厂 印刷

2000 千字 850×1168 毫米 1/32 开本 78 印张

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数:1-5000 套

ISBN 7-104-01710-0/1·672

(全十二册)定价:96.00 元

前 言

每个民族都有属于自己的传统文化。中华民族文化，源远流长，博大精深。中华历代典籍，浩如烟海，汗牛充栋。

五千年灿烂悠久的中华文化曾经在人类文明史上创造出无数奇迹。随着上世纪末中国经济的迅速崛起，中华文化所具有的博大智慧和神奇魅力正越来越引起海内外有识之士的关注和推崇，对中国优秀文化的渴求，已成为当今时代持久不衰的社会热点。

历史的经验证明，一个国家或一个民族，如果抛弃自己固有的文化传统，丧失了民族自尊和自信心，就难以自立于世界民族之林。弘扬民族文化，振奋民族精神，是实现国家强盛的必由之路。在当前建设有中国特色社会主义的伟大事业中，弘扬我们民族的优秀文化遗产，不仅有助于我们认清国情、减少前进过程中的阻碍，而且能够成为凝聚海内外炎黄子孙的强大精神力量，推动中华民族的伟大复兴。

基于这种认识，我们特组织编纂了这套深入浅出、通俗易懂的《中华传世名著文库》。本丛书包括《格言联璧》、《吕氏春秋》、《围炉夜话》、《小窗幽记》、《幼学琼林》、《大学·中庸》、《孟子》、《老子》、《庄子》、《墨子》、《楚辞》、《千家诗》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《元

曲三百首》、《三十六计》、《孙子兵法》、《三字经·百家姓》、《诗经》、《忍经·劝忍百箴》、《论语》、《朱子家训·增广贤文·龙文鞭影》、《菜根谭》、《周易》等文化精品。

《中华传世名著文库》是面向不同层次读者的普及性读物。它是中华文化古籍中影响至巨之经典，是我们了解中国传统文化之必读书目。在强调学生素质教育的今天，这套丛书的出版无疑具有更加深远的意义。它必将在中国传统文化的普及工作中发挥其应有的作用。

编 者

二〇〇三年元月

目 录

逍遥游	(1)
齐物论	(14)
养生主	(31)
人间世	(35)
德充符	(50)
大宗师	(61)
应帝王	(76)
骈拇	(82)
马蹄	(88)
胠箠	(92)
在宥	(100)
天地	(113)
天道	(114)
天运	(142)
刻意	(155)
缮性	(158)
秋水	(162)
至乐	(176)
达生	(184)
寓言	(191)

说剑 (196)

天下 (200)

逍 遥 游

北冥^①有鱼，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里；怒而飞^④，其翼若垂天之云^⑤。是鸟也，海运^⑥则将徙于南冥——南冥者，天池也。

齐谐^⑦者，志怪^⑧者也。谐之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击^⑨三千里，抟扶摇而上^⑩者九万里；去以六月息^⑪者也。野马^⑫也，尘埃也，生物之以息相吹也^⑬。天之苍苍^⑭，其正色邪？其远而无所至极邪？其视下也^⑮，亦若是则已矣。

且夫水之积也不厚，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂^⑯之上，则芥为之舟^⑰，置杯焉则胶^⑱，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里，则风斯在下矣，而后乃今培风^⑲；背负青天而莫之夭阏^⑳者，而后乃今将图南^㉑。

蜩与学鸠^㉒笑之曰：“我决起^㉓而飞。枪榆枋^㉔而止，时则不至^㉕，而控^㉖于地而已矣。奚以之九万里而南为^㉗？”

适莽苍^㉘者，三飡而反^㉙，腹犹果然^㉚；适百里者，宿舂粮^㉛；适千里者，三月聚粮^㉜。之二虫^㉝又何知！

小知不及大知^㉞，小年不及大年^㉟。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^㊱，蟪蛄不知春秋^㊲，此小年也。楚之南有冥灵^㊳者，以五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也^㊴。而彭祖乃今以久特闻^㊵，众人匹之^㊶，不亦悲乎！

汤之问棘也是已^⑫。

汤问棘曰：“上下四方有极乎？”

棘曰：“无极之外，复无极也。穷发^⑬之北，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修^⑭者，其名为鯪。有鸟焉，其名为鹏，背若泰山，翼若垂天之云，抟扶摇羊角^⑮而上者九万里；绝云气，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鴳^⑯笑之曰：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞^⑰而下，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也！而彼且奚适也？’”

此小大之辩^⑱也。

故夫知效一官^⑲，行比一乡^⑳，德合一君而徵一国者^㉑，其自视也^㉒，亦若此矣。而宋荣子犹然笑之^㉓。且举世誉之而不加劝^㉔，举世非之而不加沮；定乎内外之分^㉕，辩乎荣辱之境，斯已矣^㉖。彼其于世^㉗，未数数然也。虽然，犹有未树^㉘也。

夫列子御风而行^㉙，泠然^㉚善也，旬有五日而后反。彼于致福者^㉛，未数数然也。此虽免乎行^㉜，犹有所待者也。

若夫乘天地之正^㉝，而御六气之辩，以游无穷者，彼且恶乎待哉？故曰：至人无己^㉞，神人无功，圣人无名。

尧让天下于许由^㉟，曰：“日月出矣，而爝火^㊱不息；其于光也，不亦难乎！时雨降矣，而犹浸灌^㊲；其于泽^㊳也，不亦劳乎！夫子立而天下治，而我犹尸之^㊴，吾自视缺然^㊵，请致^㊶天下。”许由曰：“子治天下，天下既已治也；而我犹代子，吾将为名乎？名者，实子宾^㊷也。吾将为宾乎？鹪鹩^㊸巢于深林，不过一枝；偃鼠^㊹饮河，不过满腹。归休乎君^㊺！予无所用天下为^㊻。庖人虽不治庖^㊼，尸祝不越樽俎而代之矣。”

肩吾问于连叔^①曰：“吾闻言于接舆^②，大而无当，往而不反。吾惊怖其言，犹何汉^③而无极也；大有迳庭^④，不近人情焉。”连叔曰：“其言谓何哉？”曰：“‘藐姑射之山^⑤，有神人居焉。肌肤若冰雪，淖约^⑥若处子；不食五谷，吸风饮露；乘云气，御飞龙，而游乎四海之外：其神凝^⑦，使物不疵疠，而年谷熟。’吾以是狂^⑧而不信也。”连叔曰：“然！瞽者无以与乎文章之观^⑨，聾者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聾盲哉^⑩？夫知亦有之。是其言也^⑪，犹时女也。之^⑫人也，之德也，将旁礴^⑬万物以为一。世蕲乎乱^⑭，孰弊弊焉以天下为事^⑮！之人也，物莫之伤；大浸稽天而不溺^⑯；大旱金石流，土山焦而不热。是其尘垢秕糠^⑰，将犹陶铸^⑱尧、舜者也。孰肯以物为事^⑲！宋人资章甫而适诸越^⑳，越人断发文身^㉑无所用之。尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山、汾水之阳^㉒，窅然丧其天下焉^㉓。”

惠子^㉔谓庄子曰：“魏王贻我大瓠之种^㉕，我树之成而实五石^㉖，以盛水浆，其坚不能自举^㉗也；剖之以为瓢，则瓠落^㉘无所容。非不号^㉙为然^㉚大也，吾为其无用而掊^㉛之。”庄子曰：“夫子固拙于用大矣！宋人有善为不龟手之药^㉜者，世世以泝澼絖^㉝为事。客闻之，请买其方百金，聚族而谋曰：‘我世世为泝澼絖，不过数金；今一朝而鬻技^㉞百金，请与之。’客得之，以说吴王。越有难，吴王使之将。冬，与越人水战，大败越人。裂地而封之^㉟。能不龟手，一也；或以封，或不免于泝澼絖，则所用之异也。今子有五石之瓠，何不虑以为大樽^㊱而浮乎江湖？而忧其瓠落无所容，则夫子犹有蓬之心^㊲也夫！”

惠子谓庄子曰：“吾有大树，人谓之樗^㊳；其大本拥肿

不中绳墨^⑮，其小技卷曲而不中规矩。立之涂^⑯，匠者不顾。今子之言，大而无用，众所同去也。”庄子曰：“子独不见狸狌^⑰乎？卑身而伏，以候敖者^⑱。东西跳梁^⑲，不避高下，中于机辟^⑳，死于罔罟。今夫斄牛^㉑，其大若垂天之云，此能为大矣，而不能执鼠。今子有大树，患其无用，何不树之于无何有之乡^㉒，广莫^㉓之野，彷徨乎无为其侧，逍遥乎寝卧其下，不夭斤斧^㉔，物无害者。无所可用，安所困若哉！”

【注释】

①北冥：即北海。下文的“南冥”，即南海。冥，同“溟”，海。

②鲲：大鱼。

③鹏：即古“凤”字。

④怒而飞：奋翅而飞。怒，同“努”。

⑤若垂天之云：像垂在天空中的云彩。一说，垂，同“陲”，边；天，天边，天际。

⑥海运：即海风动。宋人林希逸注：“海运者，海动也。今海濒之俚歌犹有‘六月海动’之语。海动必有大风……言必有此大风，而后可以南徙也。”

⑦齐谐：书名。或以为人名。

⑧志怪：志，记载。怪，怪异的事物。

⑨水击：两翼击水飞行。

⑩抟扶摇而上：抟（tuán 团），聚；扶摇，回旋直上的大风。

⑪息：停歇。

⑫野马：旧注：春天大泽中的游气，远望之，如野马奔驰。

⑬“生物”句——指“野马”和“尘埃”、“生物”都是被风吹着在空中游荡的东西。

⑭“天之苍苍”二句——苍苍：深蓝色。其：岂。正色：本色。

⑮其视下也：鹏在空中向下看。其：指鹏。

⑯坳（ào）堂：室内低洼的地方。坳：洼下的地方。

⑪芥为之舟：小草可以作为坳堂之水的小船。芥：小草。

⑫胶：粘着。

⑬乃今培风：今，即。培风，凭风。

⑭天阂：阻挡，遏止。天，折；阂，止。

⑮图南：谋向南行。图，谋。

⑯蜩与学鸠：蜩，小蝉。学鸠，小斑鸠。

⑰决起：奋起。决，迅疾的样子。这里是形容蝉和斑鸠要飞就一下飞起来。

⑱枪榆枋：枪，突也，即碰上的意思。榆枋，皆木名。枋(fāng方)，檀木。

⑲时则不至：则，等于说“或”。这句是说有时或者不能达到。

⑳控：投。

㉑“奚以”句——奚以，何用，哪里用。之，动词，到。南，用于动词，即向南飞的意思。这句是说，哪里用得着飞到九万里高空再向南飞呢？

㉒适莽苍：适，往。莽苍，野色迷茫的样子，这里指郊野。

㉓三飡而反：飡，同“餐”。反，同“返”。这里用三飡代表一日。

㉔果然：饱足的样子。果；实，充实。

㉕宿春粮：宿，前夜。这句是说，出发的前一宿就得捣米备粮。

㉖三月聚粮：出发前三个月就要开始备粮。一说，意谓聚备三月之粮。

㉗之二虫：之，指示代词，“此”或“这”。二虫，指蜩与学鸠。

㉘小知不及大知：两“知”字，并同“智”。

㉙年：寿命。

㉚朝菌不知晦朔——这句是说，朝生之菌活不到一天，连白天黑夜都不知道。

㉛蜩蛄不知春秋：蜩蛄，即蝉。春秋，代指一年。

㉜冥灵：木名。冥：或作“檉”。或为海中的灵龟。

㉝此大年也：今本《庄子》无这四字，据《庄子阙误》补。

㉞“而彭祖”句——彭祖：神话传说中的人物，据说他历夏、

殷、周三朝，活了八百岁，以长寿著名。特：独；闻：闻名，著名。以久特闻：因为长寿而独闻名于世。

④①众人匹之：王先谦注：“言寿者必举彭祖为此。”

④②汤之问棘也是已：棘，人名，汤时大夫。是已，即“是也”。是，代词，此，这。这句是说，汤问棘就是说的这件事。

④③穷发：指极北方寒冷的不毛之地。发，毛，这里指草木。旧说，地以草木为发。

④④修：长。

④⑤羊角：旋风。

④⑥斥鴳：斥，同“尺”。鴳，即鷦，鷦雀，小鸟。生活在泽注里的小雀。

④⑦仞：八尺，或说七尺为一仞。

④⑧小大之辩：小，指斥鴳。大，指鹏。辩，同“辨”，区别。

④⑨知效一官：知，同“智”。效，胜任。意思是说才智只能胜任一官之职。

④⑩行比一乡：比，投合，迎合。意思是说行为只能投合一乡人的心意。

④⑪而徵一国者：而，这里同“能”，指才能。徵，信。意思是说才能仅能取得一国人相信的人。

④⑫“其自视也”二句——其：指上述四种人。此：指斥鴳。

④⑬“而宋荣子”句——宋荣子：即宋牼（jiān 坚），又作宋弁（kēng 坑），战国中期思想家，与孟子同时。犹然：笑的样子。

④⑭“且举世”二句——举：全。劝：勉励。沮：沮丧。

④⑮“定乎内外”二句——内外：即指“我”与“物”。分：分界。境：境界。这两句是说宋荣子确定了内外的分际，辨明了荣辱的境界。

④⑯斯已矣：如此而已。

④⑰“彼其于世”二句——数数（shuò shuò 硕硕）：常常。这两句是说，宋荣子在世上并不多见。一说，数数：犹“汲汲”，急迫的样子。依此说，此句意为：宋荣子对于社会世道，不急于追求什么。

⑤未树：树，立。

⑥列子御风而行：列子，名御寇，郑人，战时哲学家。传说他得风仙之道，能乘风而行。

⑦泠(líng 玲)然：郭象注：“轻妙之貌。”一说，“凉貌”。

⑧“彼于致福”二句——致：得。福：备，无所不顺之谓备。这两句是说，顺应自然而能如此者，世间亦不多见。

⑨“此虽免乎行”二句——待：凭借，依靠。

⑩“若夫”四句：若夫：至于。乘：驾馭，这里当“顺应”讲。正：正气，指自然的本性。御：这里作“适应”讲。辩：同“变”，变化，与“正”对文，指阴、阳、晦、明、风、雨六气的变化。无穷：指宇宙。恶(wū 乌)乎待：何所待，意即什么都不依赖。

⑪“至人无己”三句——至人：庄子理想中修养最高的人。神人：次于“至人”的人。圣人：又次于“神人”的人。无己：顺应自然，忘掉自我。无功：不求有功。无名：不求有名。

⑫许由：古代传说中的高士，颍川阳城人。尧知其贤，让位于他，力辞不受，逃隐于箕山（在今河南登封县东南）。

⑬爨(jué 爵)火：小火把。

⑭浸灌：即浇地。

⑮泽：润泽，指浇地之事。

⑯“尸之”句——尸：即主。“而我犹尸之”的意思是说：我还占着这个君主的地位。之：代词，指代天下。

⑰缺然：不足的样子。

⑱致：送。

⑲宾：从属，次要的东西。

⑳鸱鸃：小鸟名，工于筑巢。

㉑偃鼠：地行鼠，喜饮河水。

㉒归休乎君：即“君归休乎”，主语倒置。君，指尧。“归休乎”三字连续，意即，您回去休息吧！

㉓为：语气词。

㉔“庖人”二句——庖人：厨师。不治庖：不管理烹饪之事。

祝：主祭的官。因其对尸而祝，故称尸祝。樽：酒器。俎：盛肉的器具。两者泛指厨房用具。这两句是说，尽管他人不尽职，别人也不必超越自己的职务范围代人行事。

⑦肩吾问于连叔：肩吾、连叔，都是神话传说中的人物。

⑧接舆：春秋时楚国的狂人。

⑨汉河：天上的银河。

⑩迳庭：差别，悬殊。

⑪藐姑射之山：藐，辽远。姑射(yè夜)，山名，在北海中。

⑫淖约：美好柔弱的样子。淖，同“绰”。

⑬“其神凝”二句——凝：凝聚，专注。疢：同“癩”，恶病；疢疢：指病害。

⑭狂：同“诳”，荒诞的言论。

⑮“瞽者”句——瞽者：盲人。文章：此指有文章的东西。观：观赏。这句意思为：盲者不可能参加观赏文章。

⑯“岂唯”二句——形骸：形体。知：同“智”。这两句是说，人的形体和智力都会有缺陷。

⑰“是其言”二句——是其言：此言，指上面这番话。时：此做“是”讲。女：同“汝”。这两句是说，上面说的这些话，指的就是你。一说，是女：指上文的“神人”。

⑱之：这。

⑲旁礴：混同的意思。

⑳世蕲乎乱：蕲，同“祈”，求。乱，作“治”解。意思是说，世人求他治理天下。

㉑“孰弊弊焉”句——弊弊：辛苦经营的样子。这句是说，哪肯忙忙碌碌地以治理天下为自己的事业？

㉒“大浸”句——大浸：大水。稽：至。这句是说，洪水滔天也淹没不了他。

㉓尘垢秕糠：尘垢，尘土和污垢。秕糠，秕谷和谷皮，比喻琐碎无用的东西。

㉔陶铸：本指烧制瓦器和熔铸金属的工作，这里用作动词，是

培育、造就的意思。

⑨以物为事：把外物（指治理天下）作为自己的事业。

⑩“宋人”句——资：贩卖的意思。章甫：古代的一种礼帽。请：“之于”的合音。

⑪断发文身：剪短头发，身上刺绘花纹。

⑫“往见四子”句——四子：指王倪、啮缺、被衣、许由。汾水之阳：汾水的北面，指今山西临汾一带，曾为尧都。

⑬“窅然”句——窅（yǎo 舀）然：深远的样子。丧：此作“忘”解。这句是说，（尧见了四子之后，）窅然自失，忘掉了天下。

⑭惠子：即惠施，宋人，战国时思想家，庄子的友人。

⑮“魏王”句——魏王：司马彪以为即梁惠王。瓠：葫芦。

⑯“我树之成”句——树：种植。成：成熟。实：瓜实，指结成的葫芦。五石：意即葫芦很大，有五石的容量。一说，实：动词，容纳的意思。

⑰其坚不能自举：坚，硬度。自举，如同说“自胜”，经得住的意思。这句意为，瓜实虽大，但一盛水浆，便承受不住。

⑱瓠落：即空阔的样子。

⑲号然：空虚巨大的样子。号，当作“𡵓”（xiāo 肖）。

⑳掊（pǒu）：击破。

㉑不龟手之药：防治冻疮的药。龟手，手上的皮肤裂得如同龟背。

㉒泝泝纒：泝泝（píng pì 平辟），漂洗。纒，同“纒”（kuàng 旷），细绵絮。

㉓鬻技：鬻（yù 誉），出售。技，指制药的技能。

㉔裂地而封之：分出一块土地来封赏他。

㉕虑以为大樽：虑，缚系的意思。樽，酒器类的一种容器，古称腰舟。意思是说，把大葫芦系在腰上，以渡江海。

㉖蓬之心：蓬心狭窄而弯曲，借以比喻见识迂曲浅陋，不畅达。

㉗樗（chū 初）：木名，俗称臭椿，木质粗劣。

㉘“其大本”二句——大本：主干。拥肿：即臃肿，指树上瘿节多，不平直。中（zhòng 仲）：符合。绳墨：木工用以求直的工

具。卷曲：即蜷曲。规：圆规。矩：求方的工具。这两句意谓樗木的枝干都不合要求，不能成材。

⑩立之涂：立，树立。涂，同“途”。

⑪狸狌：野猫。

⑫敖者：指奔走的小动物之类。敖，同“遨”，作“游”讲。

⑬跳梁：腾跃跳动。梁，同“踉”。

⑭“中于机辟”二句——中（zhòng 仲）：这里是陷的意思。机：指捕兽的弩机之类；辟：同“罨”，古人称为翻车，捕鸟用具。罨：同“网”。罟（gǔ）：网的通称。

⑮嫫（lí 离）牛：牦牛。

⑯无何有之乡：指一无所有的地方。

⑰广莫：即广大。

⑱不夭斤斧：不为斤斧所砍伐。夭，砍伐，摧折。斤，斧的一种。

【译文】

北海有一条鱼，它的名字叫作鲲。鲲的巨大，不知道有几千里。变化成为鸟，它的名字叫作鹏，鹏的背，不知道有几千里长；奋起而飞时，它的翅膀像遮盖天空的云气。这只鸟，当海动风起时就飞往南海。那南海，就是个天然的大地。

《齐谐》这本书，是记载怪异之事的。这本书上说：“鹏鸟飞往南海时，激溅起来的水花达三千里，翼拍旋风而直上九万里高空。它飞了六个月才停歇下来。”游气，尘埃，小生物，都是被风吹着在空中游荡的呀！天色苍苍茫茫，这是它的真正本色吗？还是高远无穷，不能看到它的至极深处呢？高飞九万里的大鹏往下看地面的景象，也不过就是这样的情形。

水的聚积不深，那么它就没有力量浮载大船。在屋里的洼地里倒一杯水，可以用小草当船，放在里面飘浮着；放上一个大杯子就要胶着在地上，这是水浅而船大的缘故。风的强度不大，那末它就没有力量承负巨大的翅膀。所以，鹏高飞九万里，那风就在它的下面，然后才乘着风力，背负青天而无阻碍地飞往南海。

蝉和斑鸠讥笑大鹏说：“我们什么时候愿意飞就一下飞起来，